

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Don Giovanni - Don Mus.Ms. 1386a-f

Mozart, Wolfgang Amadeus

[S.l.], 1787 (1787c)

Akt I

urn:nbn:de:bsz:31-102337

No. 1

Introduzione

Alto molto

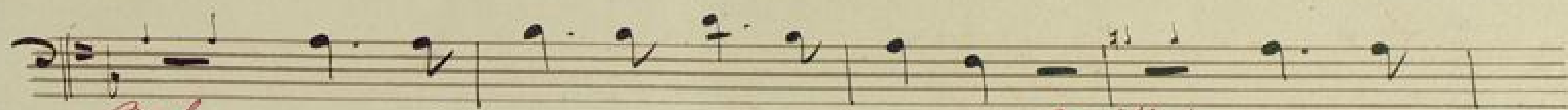
23. 32.

Über die Nacht mich weiß.

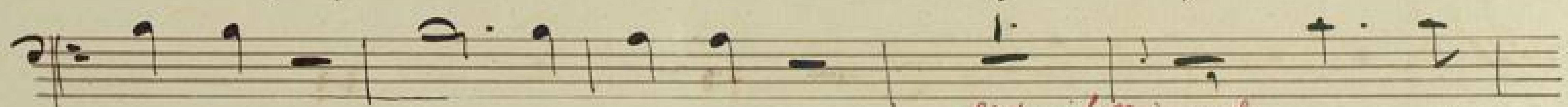
Violini. Versuch dich mit Kunst zu messen, dich mich fühl dein Glück zu sein

weiß, Versuch dich mit Kunst zu messen, dich mich

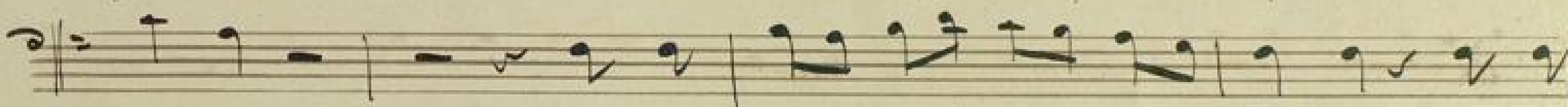
fühl dein Glück zu sein weiß - mich fühl ab weiß.



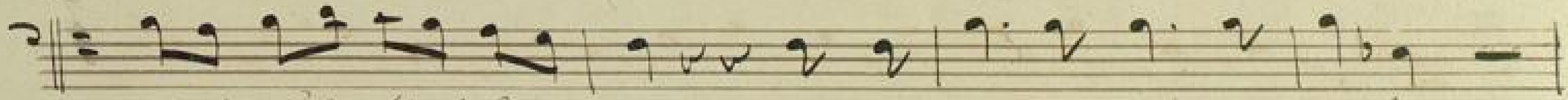
Reise *Reise* und *fröhliche* *reisen* *Reise* sperrlich *fort* *yon* =



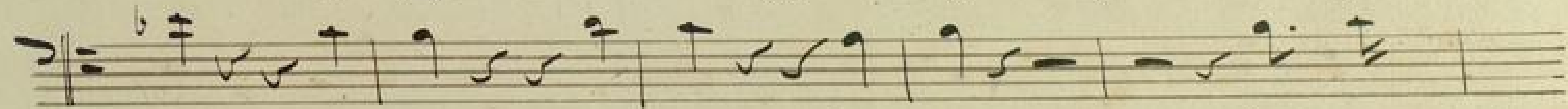
wagen! *fort* *yon* *wagen* fort mit Wimmerl. *Reise* *und*



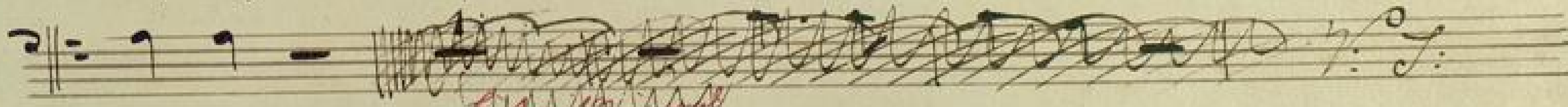
gibten *Es* *ist* *mein* *yon* *un* *weisat*, *wollen*



ist *mit* *flief* *fin* *=* *ein!* *Es* *ist* *mein* *yon* *un* *weisat*,



flief *fin* *ein* *mit* *flief* *fin* *ein* *fort* *yon* =



wagen fort mit Wimmerl.

Foot of an way in *fortissimo* *Wenig und zittern*

Es ist mein Gott an = seufzet *alten*

Es ist mein Gott an = seufzet *alten*

fließ hinein *ausfließ hinein* *ant = da ist und*

fließ hinein *Geistlichen Tugenden.* *Wenig und zittern*

alten, *was so an wayen* *Wenig und zittern*

Das Pfand der Post auf Pfau *2.* selbst die Post Singen ist,

Singen ist Zeit = kein! bald soll sein

sein Herz von Gasse. *3.*

Andante auf zu helfen Ja! nun un-fa freier

alton! gibt ab für dein Posten Laben! auf dem

Längst schon wollen ganzen fließet unruhig fallen für, fließ ab

ein = unffalt = sein für und dann lümpffou wald an

by ungen fließ ab ein = unffalt = sein für.

No 2 Faet.

No 3 Terzetto.

Alto

Dem Boyler ab stull!

gibt ab und zu knöstan, ein = ein wir wollen sagen

Dem Boyler ab stull.

Dem ab Müdgen! an und Müdgen

4.
ist folgendes über = all
Rief, rief! mein Heiliches Heiliches, jetzt

2. B.
muß ich mir von gesehen!
Das heilige Heiliches und

4.
Aufwendet ammal Müdigkeit ammal Müdigkeit
ich über =

all.:
für mich selbst jetzt Heiliches jetzt muß ich mir von gesehen

12.
in heilig ich mich
Heiliches Donna

No 4. 5. Facet:
Heiliches Donna.

No. 6.

Andante

Dir of - er Herrst mein Leben

Sein in mein Pfad mit mir! *Leuch' die weg wie das - Pranken, gewij*

Wilt ich mit you sein *Ich mein will so viel you* *So die ich mit me -*

sofern *Leuch' die mich Pranken hasten* *gr.*

hastan *Sein's Sein -* *Dir of er Herrst mein Leben*

Sein in mein Pfad mit mir *gewij Wilt ich mit you*

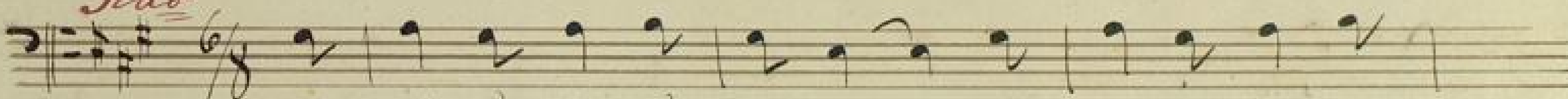


fist . . . Du, die ich mir erlofen hatst du mich haben



haben zu haben . . . o Lott! o Lott!

Allo



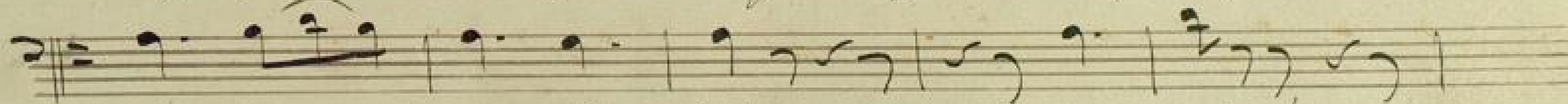
Do. Mein zu sein auf weig = wir glücklich o wir



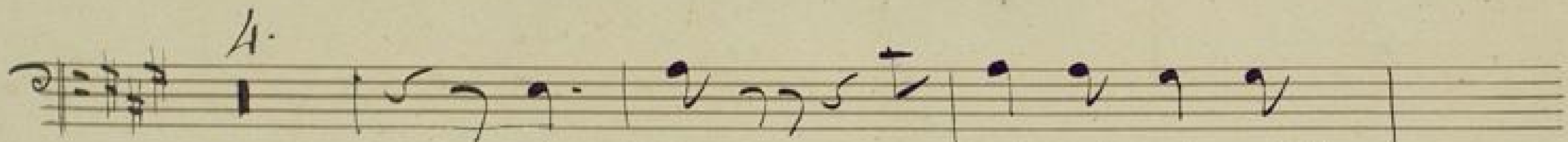
salig = wir sa = lig wort ich sein. Do



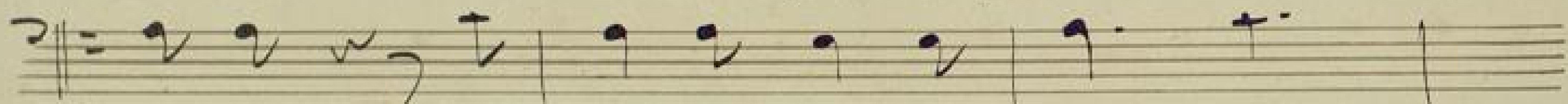
Mein zu sein auf weig = wir glücklich o wir salig = wir



sa = lig wort ich sein Do mein!



Gang dein so dring zu sein auf



weij wie glücklich ward ich sein, es in



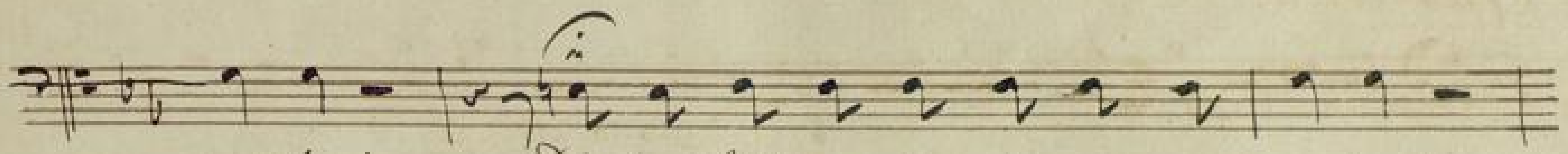
salig ward ich sein.



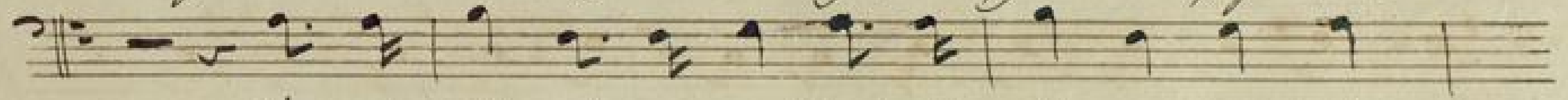
No 8.

Quartetto
mit
Don Giovanni

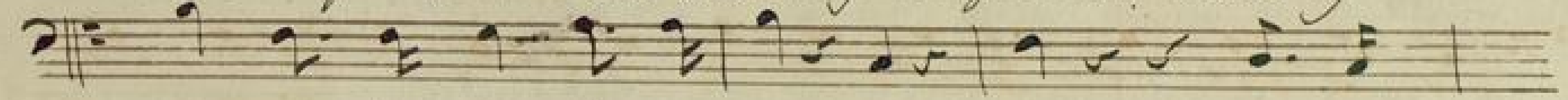
J. Juan



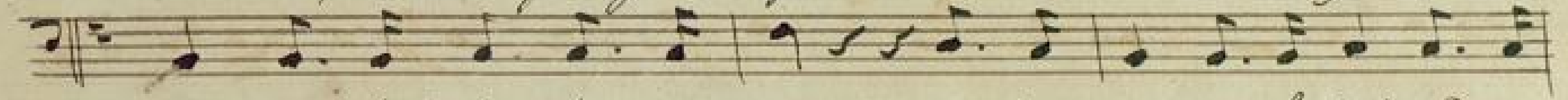
mento! Dentro l'alma gi-ra-re mi sento!
gittend' un' in un' indiff' er-fittend'



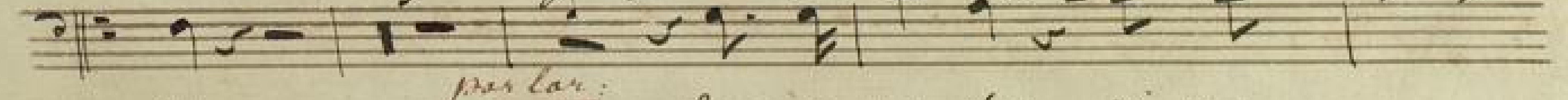
Che mi di-ce per quella in-fe-li-ce cen-to
Malisat' Sans Dub' Anib' un' anty'm' d'at! Main inf'



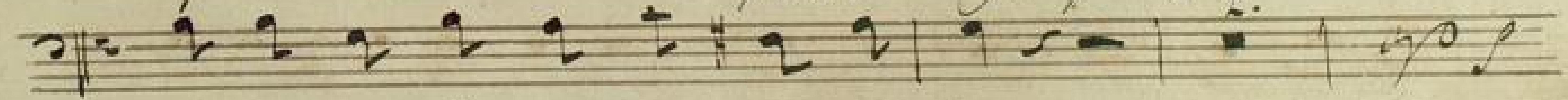
o-se che intender non sa no', no', Cen-to
Dulda' in l'ung' er-fitt' un' inf', un' inf', un' inf'



o-se che intender non sa cen-to o-se che intender non
Dulda' in l'ung' er-fitt' un' inf', Dulda' in l'ung' er-fitt'



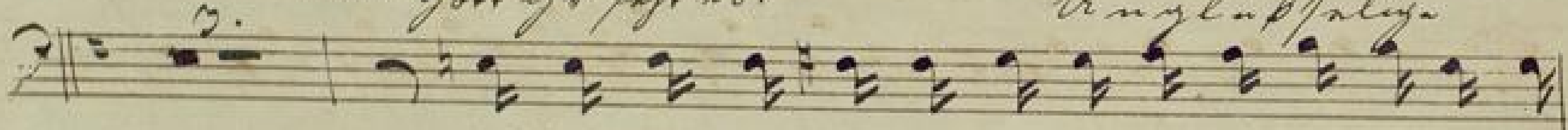
sa ^{parlar:} ~~un' inf' un' inf'~~ Se men va-do; si po=
un' inf' o so foud' d'oy; in inf' d'yon



tri a qual che co-sa so-spe-trar,
Dinan' post' inf' Anib' un' un' inf' un' inf'.



E pazza Nella, in felice!
mein Gott ist so gut. Unglückselige



fitto fitto che la gente si raduna a noi d'in
Dient ist meinem Wort nicht weiter dient ist meinem Wort nicht



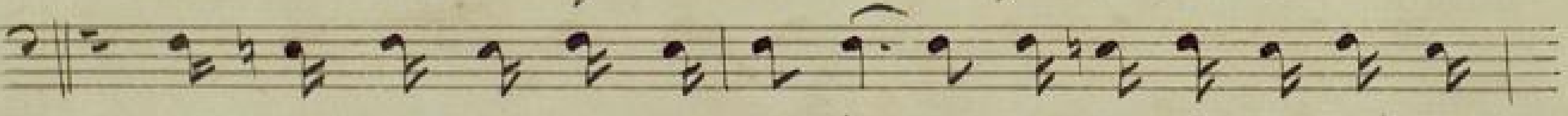
torno, siate un po' più prudente, vi farete critici
weiter, festung festung wie ein wilder, Du verdienst dich nicht



ear' fitto fitto che la
meist dient ist meinem Wort nicht



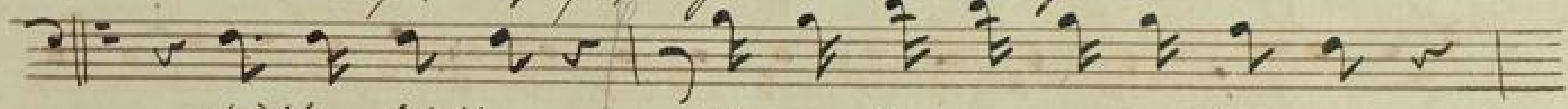
gente = si raduna a noi d'in = torno =
weiter = dient ist meinem Wort nicht weiter =



siate un po' più prudente = vi farete critici =
festung festung wie ein wilder = Du verdienst dich nicht



car. *unif!* *siate un poco piu prudente,*
festung! festung uns ein wilefan



Litto Litto *sira-du-na no id' intorno*
Freut uns Freude festung festung uns ein wilefan



Litto Litto *che la gente. siate un poco piu prudente,*
festung festung uns ein wilefan *Freut is unum Wort mit wite*



vifare-te, vifare-te criti-car.
du yad id' bost, du yad id' bost du yad unif.



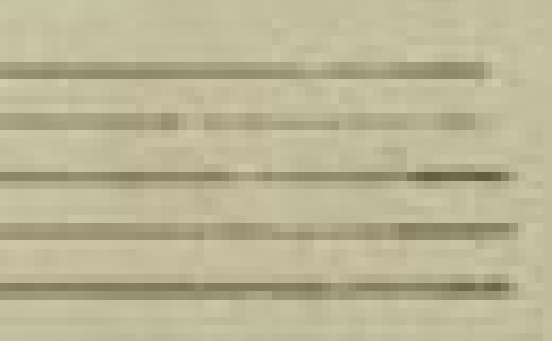
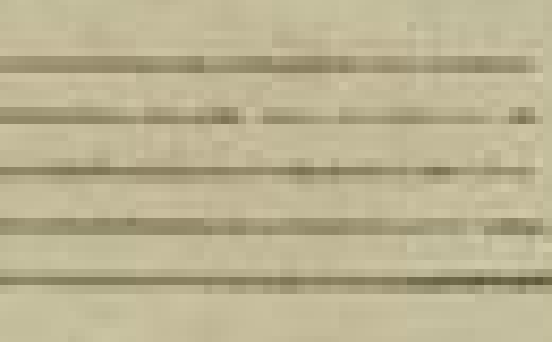
No. 9. 10 Tacet.



no id' in
ort mit



ti-
und



ti-
und

No. 11.

Presto

Öffne die Hallen, Mein solt man
 geben den wirt ein Leben, sorglich und frey artig
 Mädchen süßst du mir lüßte auf daisem Meisn gien
 Puszn fan-bay! artig Mädchen süßst du fan-
 bay, süßst du fan bay, süßst du fan bay! sie set die
 fannelüßte artig den yonnam sorglich und artig

Die wüßiß und Augniß freßli-jab Ländlein. und Mann =

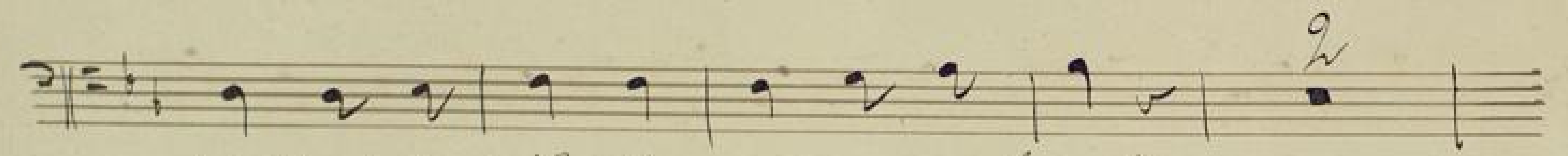
ab Lantz = iß in bünden gewiss = und für, Lantz = iß in

bünden ga-wiss = ein für Lantz = iß in bünden ga-wiss ein =

für. Unden dem Po-ban siß in Ländlein für ein

Ländlein Lantz was und auf, in's Pflatz gung, in's Pflatz gung =

= = Blut und Ländlein darauf will ich wunden



zählt mein Aerg ist an morgen wof man



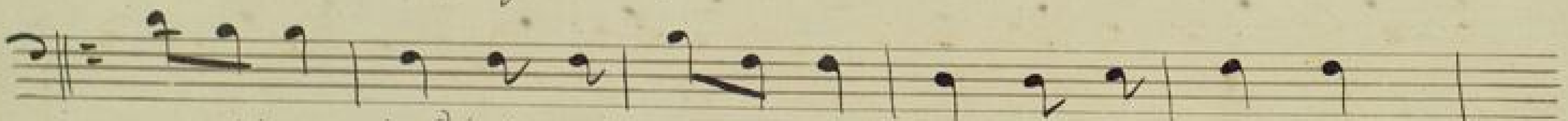
Blond und Brun mattan zählt mein Aerg ist an morgen wof



man, achige Müdigan, wadū für findat, küßst du mich



Luise Kai-pasaberg! = = = = Blond und Brun-



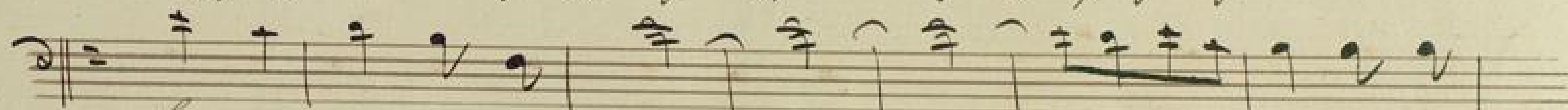
mattan, dankwillig walt an, zählt mein Aerg ist an



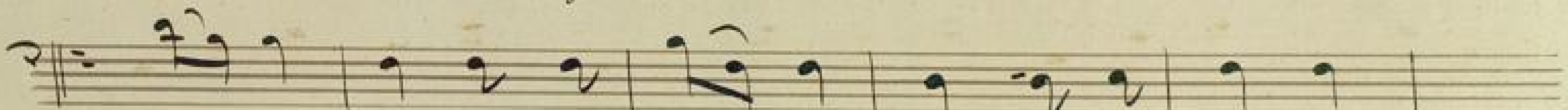
morgen wof man! Juchet die freundlichste einzig den Zornung



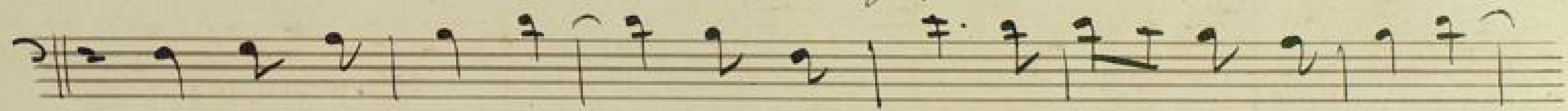
Engliſch und Römiſch, Biſchöflich und Biſchöflich, präſentat



Lindtzen, Langſt einſan = = = = = Aloud und ein =



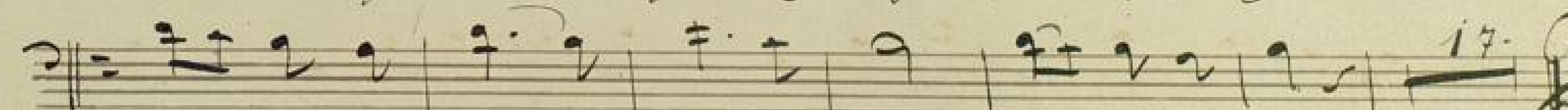
matteu, drey will ich so alt an züſt ein A n g i ſ t an



erwegen auf erſucht = mein A n g i ſ t an erwegen auf erſucht



= mein A n g i ſ t an erwegen auf erſucht = erwegen auf erſucht =



erwegen auf erſucht = erwegen auf erſucht = ab erſucht.

The image shows six horizontal musical staves on a single page of aged, yellowish paper. Each staff is composed of five parallel lines. The staves are arranged vertically and are completely blank, with no notes or markings. The paper shows signs of age, including some minor discoloration and a small red dot on the first staff.

Finale
und
Don Giovanni
Partie
und
Don Juan

Finale

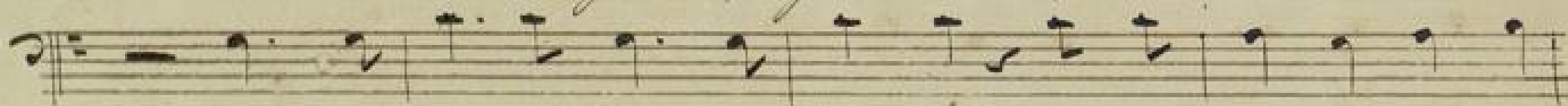
Giovani



oggi vuol pre-ci-pi-tar.
 heute will er sich für, und ich will folgen!



Sù! svegliate-vi da bravi!
 Lustig Lustig Lieblich Lieblich!



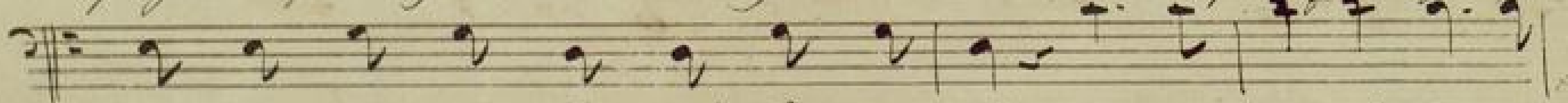
Sù! coraggio, o buona gente vogliamo stare el-legra-
 Lustig sey mir alleub' fröhlich! Du bist fröhlich, fröhlich



mente, vogliamo ri-dere, e scherzar alla stanza del-la
 Freude jaden von uns ist das Lust! Lust auf in den Tanzsaal



Danza con-du-ce-te tutti quanti, ed a tutti in ab bon-
 füssen, frohlich wird man auf Tanz-saalen, was manst vergnügt jubi-



danza gran ri-fre schifa-te dar, gran ri-fre schifa-te
 leben, ist mir fröhlich der Liebste Gast, ist mir fröhlich der Liebste

Coro.

Chor. *Lù! svegliate vi da bravi.*
 Lustig Lustig lieb an Lauten

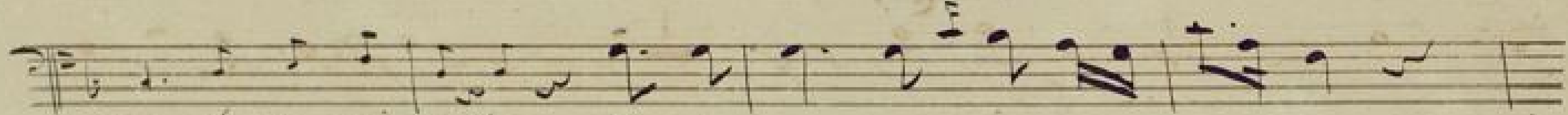
Lù cor-raggio-buo-na gente, Vogliam
 Lustig sind wir alle fröhlich unsern

stare allegra-mente vogliam ri dere e scher zar, vogliam
 fröhlich ist die Freude ob was wir nicht gern ist gut unsern

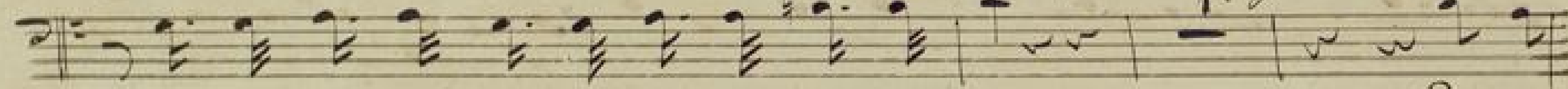
stare alle gra-mente vo gliam ri dere, e scher zar vogliam
 fröhlich ist die Freude ob was wir nicht gern ist gut, ist was

ri dere e scher zar vogliam ri dere, e scher zar, vogliam
 wir nicht gern ist gut ist was wir nicht gern ist gut, ist was

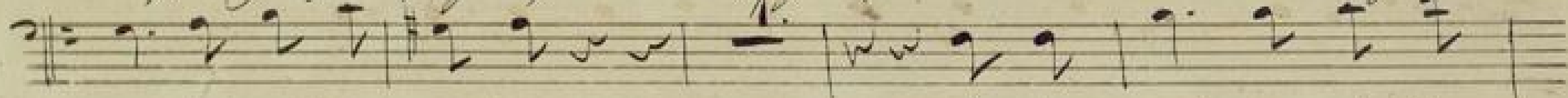
ri-de-re, e scher = Kar!
 wir nicht gern ist gut!



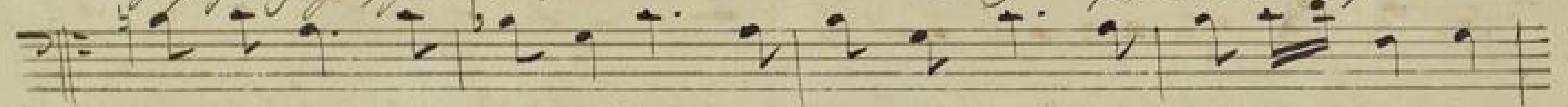
che non mi ve da. Zerli-netta mia gar-bata.
mich vor ihul verborgen. Die wir alle in die Welt kommen



Tho gia vi-sto tho giavi-sto non scappar No, no,
lauff dich nicht mit zur yet mit nicht zur yet mit. Giovanni =



re-stagioja mia, Si-ben mio son tutto a =
weil dich nicht erschrecke! o ih. So wie ich bin



more vi-niun poco in questo loco for-tu-nata ti vo =
So wie ich bin, dich nicht in die Welt kommen. Dich, dich dich dich dich



far vienun po-co in questo lo-co fortuna-ta ti vo =
mich, dich nicht in die Welt kommen, dich dich dich dich dich



far! for-tu-nata ti vo far! for-tu-nata ti vo
mich, dich dich dich dich dich dich dich dich dich dich dich

far! *Masetto?* E chiuso la per=
 must, you long an un ven =

che *Label-la tua Zerli-na non può la po ve =*
 un, you dis-san voljan Ptanyan Pusth-inni god you =

ri-na più star senza di te, non può più star =
 lungan - you lungan mit uns in is, un di, un di

= senza di te, *Allegretto* a- des so fa te
 Pusth-inni Bieg fies auf. nicht in die

core: *fate core* O suonatori a=
 Pnifan in die Pnifan auf waldig zu ar =

ditte venite mai con me
 fra me! auf uns und folgt uns

Partial view of musical notation and lyrics from the adjacent page.

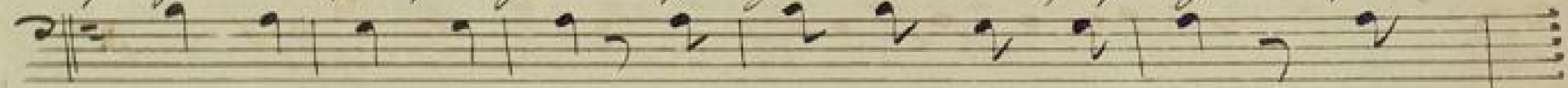


co-re
sonore

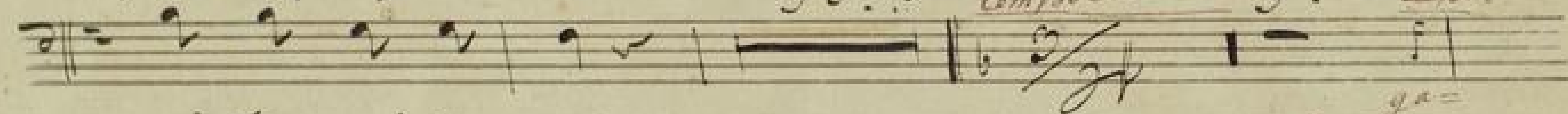
ve-ni-teo-mai ve-niteo-mai con-me ve=
auf auf, und folgt auf auf und folgt mit auf



ni-te ve-ni-teo mai con-me, veni-te ve=
folgt auf folgt folgt mit, auf folgt auf



ni-teo mai con-me, veni-teo mai con-me • ve=
folgt folgt mit, auf auf und folgt mit, auf



ni-teo-mai con-me
auf und folgt mit

piu mos-



lante
all n.

Tutte passar a-vanti
das läuft in einem Talle
adagio, 22.

di chi ci fanno o-
al punto in un
allegro 10



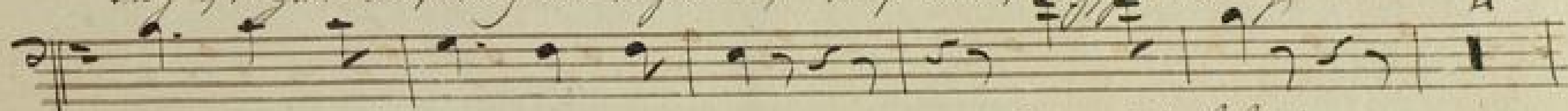
nar!
faja!



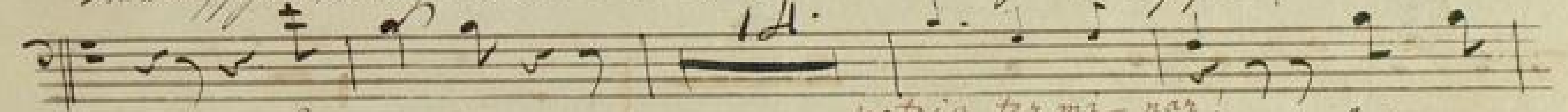
Ri-po-sate ve-ke-se-ra-ga-zze *Torne-*
Recht ihr Müdigen zur Feindin zu besinnen *Einset*



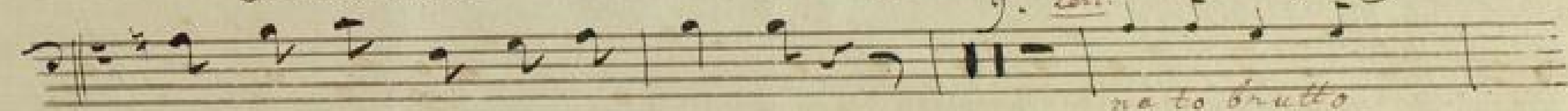
re-te far presto le pakke, tornare te scherzar e bal-
Lay ist zur Luft auf zu besinnen, auf den Feindpunkt zurück und so.



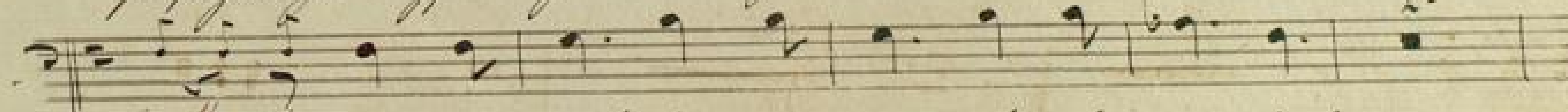
lar, a scherzar e ballar! *Ehi Caffè!*
Rein, schnell zurück und an die *byn Ruffen!*



Sorbetti *potria termi-nar!* *Sei pour*
Limonade *das schnell auf jez-* *Malos ein*



vaga brillante Zer-lina *na to brutto*
füßigen zanduffalt zimm Lungen *gümbigen müßel ein*

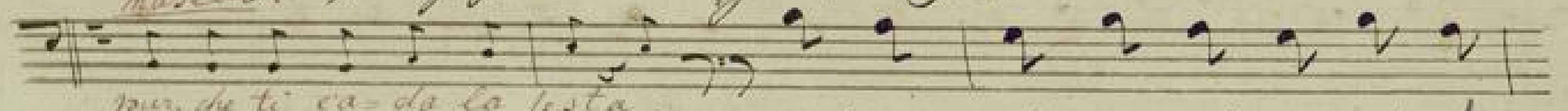


brutto si *quel maset-to mi par straluna-to*
sonit-hil-los *Das hat Löwigen you mit sat wifto güttel.*



qui bi = so = gna cer = vel = lo a do = prar,

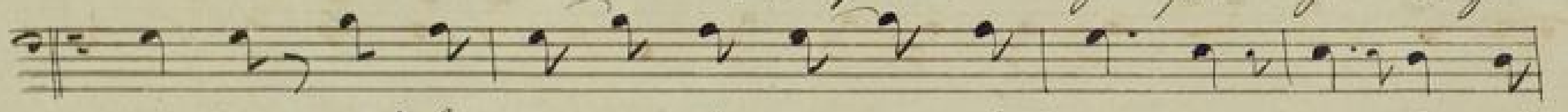
masetto iſu yon yuſt = die züet = liſ = fait.



pur, de ti ca = da la leſta.

fulff/n luffiſu mit yon

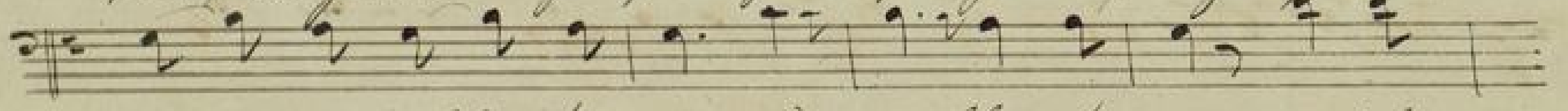
quel maſet = to mi par ſtraſia
dieſe hoo brüüt yam yon mit fat miſt



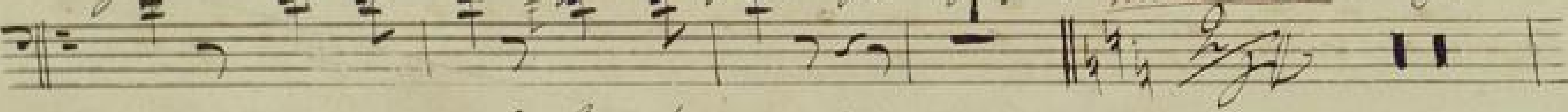
nato, qui bi = sogna eer = vello a do = prar eer = vello a do =
yüt ab, iſu yon yuſt = die züet = liſ = fait iſu yon yuſt iſu züet liſ =



par! quel maſetto mi par ſtraluna = to qui bi =
fait; dieſe hoo brüüt yam yon mit fat miſt yüt ab, iſu yon =



so gna eer vello a do = prar, eer = vello a do = prar, qui bi =
yuſt die züet = liſ = fait iſu yon yuſt iſu züet liſ = fait iſu yon =
maltoſo. 8.



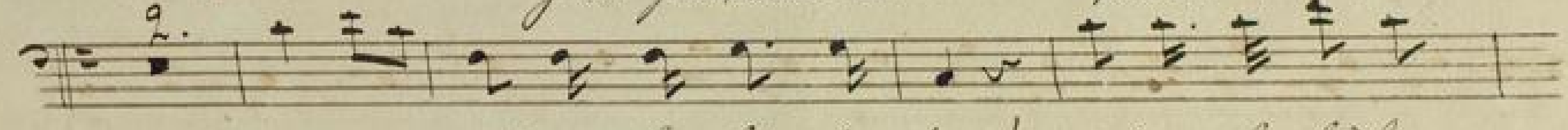
so = gna cer vel = lo a do prar!
yuſt, iſu yon yuſt die züet liſ = fait



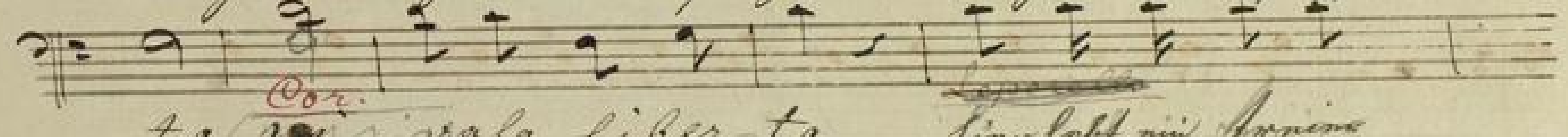
Capretto a tutti quanti vi va la li-ber-ta,
für gilt sein Name, sein Namen, für lobt ein jeder sein



gene-ro-si-tät.
wir pfählen freier sein. Capretto a tutti a tutte quanti
für gilt sein Namen sein Name sein Namen



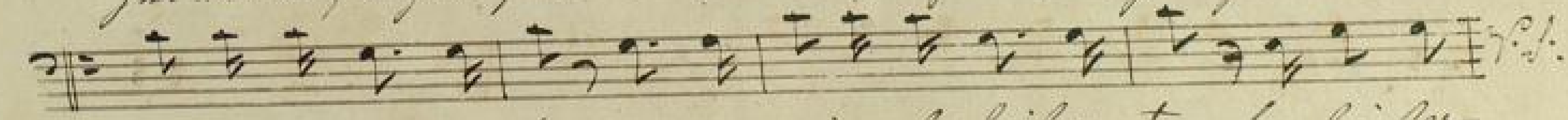
v-va viva la li-ber-ta! viva la liber-
für lobt für lobt ein jeder sein für lobt ein jeder



Cor. ta vi-va la liber-ta für lobt ein jeder
sein für lobt ein jeder sein.

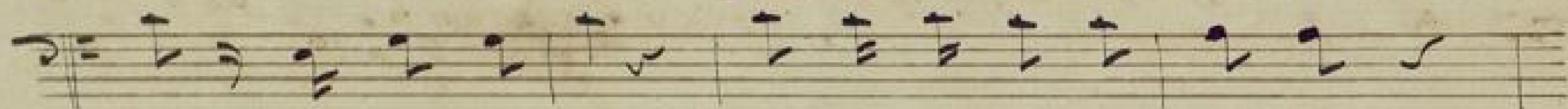


Viva la li-ber-ta = = la liber-ta, vi-va,
für lobt ein jeder / ist = = ein jeder sein, für, für.

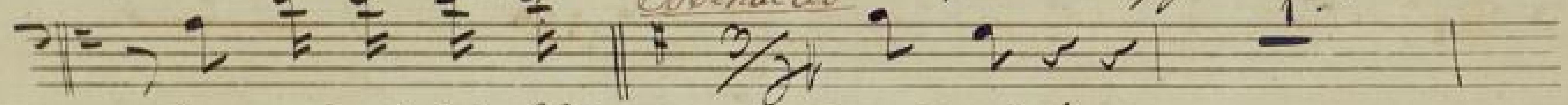


viva la liber-ta, viva viva la liber-ta, la liber-
lobt ein jeder sein, für, für lobt ein jeder sein! ein jeder

Don Juan.



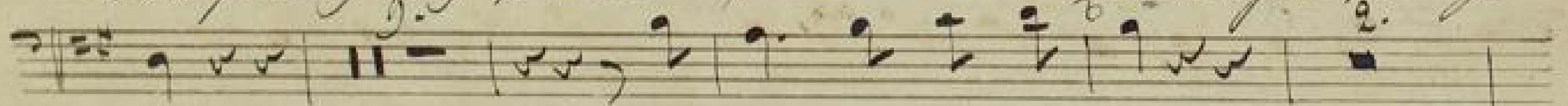
ta, la li ber ta, *Ricominciate il suono,*
Don Juan *ein Frauen* *Don Juan* *Laßt die Maske ab!*



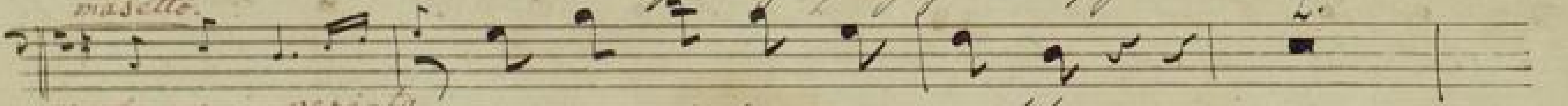
tu accopia i ballè = *ri ri!*
ein Ball ein Frauen *ein*



me-co tu dei bal-lore *Lerlina vien par*
ein Frau is nicht vor allen, *ein Frauen sein zu*



qua! *va bene in verita!*
masetto *ein wasser sagt es schon*



va bene in verita
ein Frau ist ein Wasser *a ba-datin masetto*
Masetto *ist vor allen*



il tuo compagno isono. *Ler-lina, Ler-lina vien par*
ein Frau is nicht vor allen *ein Frauen, ein Frauen ist mit*

Allegro. *7.* *masetta*

se - le - rato.
Mist - a - futo *E con - fusa ja mia*
all'no' fat / is / um / you =

testa ! *Mist - a - futo* *non so piu quel chio mi*
ffocanni ! *of un Mist - bin / is / you =*

faccia Eun or - ri - bi - le tempesta minac - cian do oh diami
lofuan Gott un' auf' ab' is' f'ocann die ga - fusa is' trozza

va ! *E con - fusa la mia testa,*
is' all'no' fat / is' um / you / ffocann

non so piu quel chio mi faccia eun or - ribile tem
of un Mist - bin / is' / you / lofuan Gott un' auf' ab' is'

pesta mi nae cian do oh dio mi - va.
f'ocann die ga - fusa is' trozza is'



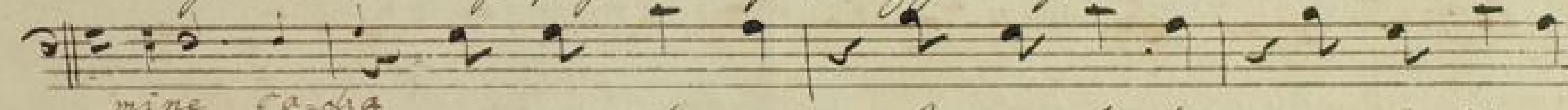
E con-fu-sa la mia te-sta non sò piu quel dio mi
allab' fat pif, unu yar p'wonan of un Müß bin inf yar =



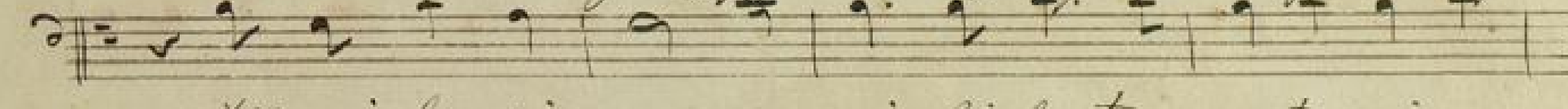
faccia *lofran* E un or-ri-bi-le tem-
p'ett unu' u'fat all' ifr



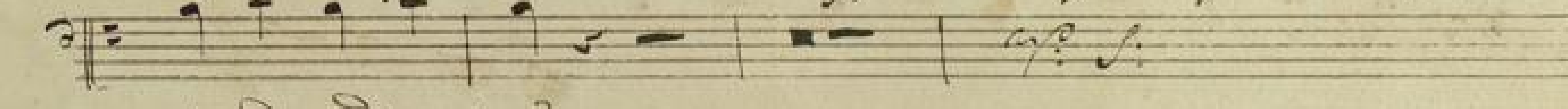
pe-sta minac-cian-do oh dio mi-và!
H'oun, di' g'ufufu' inf' lozza ifr



mine ca-dra
San Wulfganuff. E con-fusa la mia testa non sò piu quel
allab' fat pif unu yar p'wonan of un Müß bin



chiomi faccia, e un or-ri-bi-le tem-pesta mi-nae
inf yar lofran p'ett unu' u'fat all' ifr H'oun, di' g'o-



ciando ondio mi vò,
fufu inf' lozza ifr

h'io mi
ozza
tem
ifr

